

「限时转仓优惠」条款及细则：

Chief Client Time-Limited Offer, Terms and Conditions:



- 推广期由 2023 年 12 月 1 日至 2024 年 6 月 30 日(包括首尾两天) (「推广期」)。  
This promotion is valid from December 1, 2023, until June 30, 2024, both dates inclusive ("Promotional Period").
- 此优惠只适用于致富证券有限公司(「致富」)的直属客户(个人账户及联名账户)，隶属经纪之客户恕未获准参与。所有企业及机构投资者客户恕未获准参与。  
This promotion is only applicable to direct clients (Individual Account and Joint Account) of Chief Securities Limited ("CHIEF"), clients of Account Executive are excluded. The promotion is not applicable to Corporate Account and Institutional Account.

**存入证券享超市礼券奖赏**

Stock Transfer-in for supermarket coupon reward

- 客户须成功存入香港股票及/或美股(不包括香港政府发行的通胀挂鈎债券系列(iBond)、绿色零售债券(Green Bond)及银色债券系列(Silver Bond) 和中国 A 股)(「合资格股票」)，方可获享此优惠。  
The clients must successfully transfer in HK Stocks and/or US Stocks (excluding the iBond Series, Retail Green Bonds and the Silver Bond Series issued by the Hong Kong Government, and China A Shares) ("Eligible Stocks") during the Promotion Period, to be eligible for this promotion.
- 超市礼券奖赏金额将根据每位客户于推广期内的证券存入总金额釐定，详情如下：  
The reward amount will be determined by the total stock transfer-in value of a client during the Promotion Period, according to the table below:

存入股票累积总金额 Cumulative total stock transfer-in value (HK\$)	礼券回赠金额(上限) Coupon reward amount (HK\$)
Below HK\$100,000 以下	沒有 Nil
HK\$100,000 –HK\$299,999	HK\$300
HK\$300,000 –HK\$999,999	HK\$500
HK\$1,000,000 或以上 Or above	HK\$1,000

5. 「存入股票累积总金额」以该成功存入交易日之证券收市价格及股数作计算。

The cumulative total stock transfer-in value is based on the multiple of the closing stock price on the trading day of the corresponding successful transfer-in and number of shares.

6. 累积总金额统计上，每一美金股票价值等于港币 7.8 计算。

To calculate the cumulative total stock transfer-in value, one US dollar is calculated as equivalent to 7.8 Hong Kong dollars in stock value.

7. 每位客户于推广期内只可享受优惠一次。

Each client can only enjoy the offer once during the Promotion Period.

8. 本推广之优惠名额有限，送完即止。

This offer is only valid while stocks last.

9. 客户将于推广期结束后 4 - 6 星期内由专人个别联络安排领取超市礼券。客户须于获取超市礼券时，仍然持有致富之相同及有效的个人账户，方可获享上述奖赏。

Clients will be contacted individually to arrange collecting the supermarket coupon within 4-6 weeks after the Promotional Period. To enjoy the above rewards, clients must still hold the same and valid account with CHIEF when collecting supermarket coupons.

10. 有关超市礼券之条款细则，请参阅相关超市礼券或向相关公司查询。

For the terms and conditions of supermarket coupons, please refer to the relevant supermarket coupons or contact the relevant company directly.

11. 所有超市礼券并不能转让，亦不能兑换现金或任何折扣优惠。致富有权以其他同等价值之超市礼券取代，而毋须另行通知。致富并非超市礼券之供应商，恕不负责有关超市礼券之责任。一切有关超市礼券之责任，一概由供应商负责。客户如对有关超市礼券有任何查询、意见或投诉，请直接与有关供应商联络。

All supermarket coupons are non-transferable and cannot be exchanged for cash or any discount. CHIEF reserves the right to substitute with other supermarket coupons of equal value without prior notice. CHIEF is not a supplier of supermarket coupons and do not have the liability of the supermarket coupons. If you have any enquiries, comments or complaints about the supermarket coupons, please contact the relevant supplier directly.

12. 若客户于开户后 6 个月内取消户口，并已获赠以上奖赏，则须缴付同等价值之金额作为手续费

If a client has received the above reward(s) and subsequently cancelled the account within 6 months from the date of the account opening, a handling fee of an equivalent amount will be charged.

13. 每位合资格客户的综合账户于推广期内只可享受优惠一次。

Each eligible client's integrated account can only enjoy the promotion once during the Promotion Period.

14. 致富保留权利可以取消或删除、取代、增补或修改任何本推广优惠之条款及细则而毋须事先通知。致富亦恕不承担任何有关优惠或条款更改或终止所引起的责任。

CHIEF reserves the right to cancel or delete, replace, supplement or amend any of the terms and conditions of this promotion without prior notice. CHIEF also disclaims any liability arising from any variation or termination of the offer or terms.

15. 如有任何异议，致富保留最终决定权。

CHIEF reserves the right to make the final decision in case of disputes.

#### 重要注意事项

以上资料仅供参考，不构成对任何人作出买卖、认购或交易在此所载的任何投资产品或服务的要约、招揽、建议、意见或任何保证。在进行交易或投资前，阁下应负责本身的资料蒐集及研究。阁下应按阁下本身的财政状况及投资目标谨慎考虑进行交易或投资是否适宜。金融产品买卖的亏损风险可以十分重大；因此，阁下必须仔细考虑并评估产品涉及之风险，或咨询专业顾问，鑑于自己的财务状况及投资目标，以确保投资决定适合个人财务状况及风险承受水平。本公司对任何人因使用本文资料而蒙受的任何直接或间接损失在法律上均不负责。

#### Important Notes

The above information is for reference only. It does not constitute any offer, solicitation, recommendation, comment or any guarantee to the purchase or sale of any investment products or services. You should undertake your own research and study before you trade or invest. You should carefully consider whether trading or investment is suitable in light of your own financial position and investment objectives. The risk of loss in trading in financial products can be significant, you must carefully consider and assess the risks involved in the product or consult a professional advisor to ensure that your investment decisions are appropriate to your financial situation and risk tolerance level, taking into account your financial circumstances and investment objectives. The Company is not legally responsible for any loss or damage suffered by any person arising from the use of this material.